

MIGUEL ÁNGEL BERNA  
ÚRSULA LÓPEZ  
RAFAEL CAMPALLO

FLAMENCO ESCRIBE CON JOTA



programme saison 2009/2010

me 7 à 19h30, je 8, ve 9, sa 10 avril à 20h30

## FLAMENCO SE ESCRIBE CON JOTA (2009)

danseurs et chorégraphes

**Miguel Ángel Berna,**

**Úrsula López, Rafael Campallo**

chanteurs de flamenco

**Javier Rivera, David Lagos**

chanteur de jota **Lorena Palacios**

guitares flamencas

**Jesus Torres, Javier Patino**

guitare espagnole **Guillermo Gimeno**

bandurria **Alberto Artigas**

percussion **Josué Barres**

musique **Compañía Miguel Ángel Berna**

et **Jesus Torres**

régisseur **Pluto**

lumières **Ada Bonadei**

son **Enrique Cruz, David Marco**

production exécutive : Daniela Lazary

production : Arte y Movimiento Producciones  
et Centro Aragonés de Danza

distribution : Arte y Movimiento Producciones  
[www.artemovimiento.es](http://www.artemovimiento.es)

remerciements : Centro Aragonés de Danza, Gobierno de Aragón, Compañía Miguel Ángel Berna - compagnie résidente de la Ville de Saragosse, à Marina Saura et à la Fundación Antonio Saura de Ginebra (pour l'utilisation de la toile en fond de scène), Centro Cultural de la Villa de San José de la Rinconada (Séville), Jean-François Carcelen, Manuel Bohórquez, Fundación Cristina Hereen

agencia Andaluza  
para el Desarrollo  
del flamenco



GOBIERNO  
DE ARAGON  
Centro Dramático de Aragón

Zaragoza  
AYUNTAMIENTO

durée du spectacle : 1h15

## UN SPECTACLE EN SEPT TABLEAUX

DESDE LA MEMORIA

**Miguel Ángel Berna, Rafael Campallo,**

**Úrsula López**

TIEMPO DE DOS – MARTINETE SEGUIRIYA

**Miguel Ángel Berna, Rafael Campallo**

TIERRA SOLEA

**Rafael Campallo**

LA TEMPLANZA

**Miguel Ángel Berna, Úrsula López**

VALLE DEL GUADALQUIVIR

**Úrsula López**

RASMIA

**Miguel Ángel Berna**

A MARIO MAYA – ALEGRÍAS

**Miguel Ángel Berna, Rafael Campallo,**

**Úrsula López**



## PROJECTIONS VIDÉO AVANT ET APRES SPECTACLE

ÉCLATS D'ESPAGNE réal. Charles Picq (2005, 30')

La Maison de la Danse a toujours été convaincue de l'importance du flamenco dans le paysage chorégraphique contemporain. Cet art populaire qui prend racine dans le peuple andalou a donné la preuve de l'universalité de son propos. Le plaisir de revoir ses figures majeures.

entrée libre - dans la salle Jacques Demy

tous les jours de spectacle à 19h (le mercredi à 18h) et à l'issue de la représentation à l'exception du dimanche et des représentations du samedi 15h

## À PROPOS DU SPECTACLE

La Maison de la Danse a toujours accordé au flamenco une place particulière, reconnaissant ainsi la créativité et la modernité de cette danse de tradition. Elle a contribué à révéler en France des talents rares, repérés à Séville, Xeres, Barcelone...

Cette saison *Flamenco se escribe con jota* célèbre le dialogue naturel entre flamenco et jota aragonaise. Deux formes artistiques fortement liées par l'histoire - quand il y a deux cents ans Cadix et Saragosse faisaient partie du territoire andalou- et par leurs profondes racines populaires. Une identité forte qui se manifeste dans les paroles (*letras*) des chants, les cantes pour le flamenco, les *cantas* pour la jota. Un lien mystérieux et profond révélé par ce spectacle mené par le magistral et virtuose danseur de jota (*bailador*) Miguel Ángel Berna qui transcende la jota folklorique et la rend totalement contemporaine, futuriste même. Et tisse une rencontre émouvante avec le flamenco plus terrien de la danseuse (*bailaora*) Úrsula López et du *bailaor* Rafael Campallo, dont le talent, la jeunesse et la beauté explosent sur les sons mêlés de trois chanteurs et cinq musiciens andalous et aragonais.

## MIGUEL ÁNGEL BERNA

Né en 1968 à Saragosse, Miguel Angel Berna est le représentant le plus actuel de la jota, une danse qu'il pratique depuis l'âge de huit ans. À dix-sept ans, il gagne le premier prix de danse du concours officiel de jota de la ville de Saragosse avec la danseuse Ana Cristina Araiz. En 1990, il fonde sa propre compagnie Danza Viva avec laquelle il crée plusieurs pièces acclamées par le public et la presse. Il revisite la jota, la réactualise avec des teintes contemporaines tout en s'approchant du flamenco, comme il l'a démontré notamment dans son spectacle *Mudéjar*. Prix national de la chorégraphie, il a aussi participé au film *Iberia* de Carlos Saura.

*La castagnette de Berna est une luciole nerveuse, provocante, mystérieuse et transparente. (...) Un danseur aux facultés extraordinaires.*

Julia Martín, El Mundo

*Une jota électrique, aux rythmes vertigineux que Berna exécute à la perfection avec un savoir et une assurance dignes d'éloges.*

Ramón Ruipérez, El Periódico



## URSULA LOPEZ

Úrsula López est l'une des plus grandes représentantes de la danse espagnole avec un registre très large. Elle est née à Montilla (Cordoue) en 1976 mais sa ville d'adoption est Algésiras. A l'âge de huit ans, elle débute les cours de danse classique et espagnole au conservatoire de musique et de danse de Malaga pour terminer ensuite l'apprentissage de ces deux disciplines au conservatoire supérieur de musique et de danse de Séville en 1997. Elle est autant incroyable lorsqu'elle danse une soléa que sur le *Boléro* de Ravel. Ses grandes qualités lui ont permis de devenir première danseuse de la Compagnie Andalouse de Danse et du Ballet National Espagnol. En 2007, elle crée sa propre compagnie et crée *Abriendo caminos* au Festival de Jerez.

*Úrsula López, une danseuse dont le physique et le style sont en totale harmonie avec les créations chorégraphiques conçues pour elle. (...) Le Taranto d'Úrsula López est admirable, précédé par Paso a Dos original et de toute beauté.*

Rosalía Gómez, Diario de Sevilla

Restez connecté à l'actualité de la Maison !  
Newsletter, commentaires, vidéos, Facebook...

[WWW.MAISONDELADANSE.COM](http://WWW.MAISONDELADANSE.COM)

## RAFAEL CAMPALLO

Né à Séville en 1974, Rafael Campallo est un pur flamenco, danseur d'élégance et d'autorité. À onze ans il apprend la danse aux côtés de José Galván puis de Manolo Marin, avec qui il se produit sur scène. À dix-sept ans, il décide de faire carrière seul. En 1992, il participe au spectacle de l'Exposition Universelle de Séville *Azabache* et la même année Maria Pagès le sélectionne pour sa création *Tango* présentée à la Biennale de Flamenco. Il a reçu le prix El Desplante du Concours de La Unión. Au cours de sa vaste carrière artistique, il a dansé avec de grands guitaristes comme Vicente Amigo, et depuis plus de quatre ans, il fait de nombreuses tournées avec sa propre compagnie qui porte son nom.

*Campallo possède, outre un classicisme inégalable, hérité de l'école sévillane, et d'une technique presque virtuose, une grâce et un piquant que l'on rencontre peu sur les scènes d'aujourd'hui.*

Diario de Sevilla



photos : © Tato Olivas

## À VOS AGENDAS

### PRÉSENTATIONS SAISON 2010/11 MAISON DE LA DANSE

du samedi 24 au jeudi 29 avril

samedi 24 à 20h30

dimanche 25 à 17h

lundi 26 à 19h30

mardi 27 à 20h30

mercredi 28 à 15h

mercredi 28 à 19h30

jeudi 29 à 20h30

avec la participation de  
Denise Namura,  
Jomar Mesquita / Mimulus,  
la Cie Käfig et la Cie Stylistik

### PRÉSENTATIONS BIENNALE DE LA DANSE 2010

du mercredi 26 au samedi 29 mai

mercredi 26 à 19h30

jeudi 27 à 20h30

vendredi 28 à 20h30

samedi 29 à 15h

samedi 29 à 20h30

avec la participation  
des Pokemon Crew

À LA MAISON DE LA DANSE - ENTRÉE LIBRE

LYON / DIRECTION : GUY DARMET

**MAISON DE  
LA DANSE**

Maison de la Danse 8 avenue Jean Mermoz 69008 Lyon

administration : 04 72 78 18 18 location : 04 72 78 18 00

www.maisondeladanse.com - licences 1-125594, 2-125595, 3-125596

La Maison de la Danse remercie pour leur soutien



FONDATION  
BNP PARIBAS



HOLDING TEXTILE HERMÈS



**club ENTREPRISES**  
MAISON DE LA DANSE

**Citea**  
Appart'hôtels et Villas en France

La société TARVEL Décoration Florale pour la décoration du hall.

Partenaires de la Maison de la Danse sous l'égide du Club Entreprises :

Membres amis : Agence Immobilière Mercure Rhône-Alpes, Atelier d'Architecture Hervé Vincent, C.A.S Conseil Actions Services, CDA Informatique CLM, COFELY GDF SUEZ, Crédit Agricole Centre-Est, Hôpital Privé Jean Mermoz

Membre associé : Caisse d'Épargne Rhône-Alpes Lyon

Les artistes ont le plaisir de séjourner à la résidence CITÉA Lyon 8<sup>e</sup>.